

Index

- abbreviations 55–6
 accent 125–30
 changing 1–2, 104
 foreign 87
 in Early Modern English 126–45
 prestigious 127, 222
 regional 101, 126, 127, 137, 222
 accented syllable 107
 accommodation 101, 127, 208
 address, terms of 79, 222
 adjectives 186–8
 adverb position 16, 17, 203
 affectation 161
 alliteration 111, 118
 alphabet 43–8
 alternative lexical forms 151–2
 ampersand 53–4
 in &c. 54–5
 anapaest 123
and preceded by comma 68–9
 Anglo-Saxon words 17, 162
 animateness 197
 antonyms 154
 apostrophes 64, 66, 83–8, 137
 inconsistent use 86–7, 136
 marking plurals 87–8
 marking possession 184
 archaisms 160
 Armin, Robert 127
 articulation 138–9
 authorship
 hypotheses 18–21
 multiple 197
 of *Sir Thomas More* 40

 Bacon, Francis 127
 Bateson, F W 62
 bidialectism 224

 Blake, Norman 12, 181
Blankety-Blank 173
 blank verse 119
 Block, Giles 69
 'bottom up' study 208
 brackets *see* parentheses
 brevigraphs 53
 Brook, G. L. 12
 Burgess, Anthony 125
 Burgess, Gelett 8

 caesura 114, 123, 202
 canonical works 4
 capital letters 48–53, 184
 opening a line of verse 49
 inconsistent use 49–53
 Cawdrey, Robert 10
 Caxton, William 65
 Chaucer, Geoffrey 230
 choice, as the basis for style 16–17, 207, 231
 class distinction 208, 222
 classical allusions 12–13
 clauses and metre 200–1
 coinages 161–73, 232
 clusters 165–8
 collocations 155, 165, 173–5, 228
 colons 64, 66, 67, 71–2
 commas 64, 66, 67, 71
 as acting clue 68–9
 comparison 186–7
 double 187
 compositors *see* printing
 compound words 5
Comprehensive Grammar of the English Language, A 12
 concord 181
 Condell, Henrie 23, 24, 26, 34, 88
 content words 120–2

250 Index

- context, role of 147, 148, 152, 157
- conversation 207–29
- conversion, lexical 148–50, 162
- contractions 137–42
- countability 185
- counting words 4–6
- Crane, Ralph 70, 82
- creativity 230–3
- crux
in *Love's Labour's Lost* 5.1.17 58–9
in *Sonnet* 129.11 47–8
in *The Tempest* 4.1.123 43–4
- cummings, e e 18
- dactyl 123
- Daines, Simon 49–50
- Danielle/Denbigh poems 20–1
- daring language 123, 233
- dash 64, 66
- dating of plays 170–1
- dialogue 17
- dictionary
first 10
guidance on hyphens 96
- difficulty of Shakespeare 10–15, 146–59, 179
spectrum of 147–56
- Digges, Leonard 26
- dimeter 120
- discourse 207–29
definition 208
interpolations 79
metre 219–21
- Drake, Francis 127
- Droeshout, Martin 26
- dumbing down 11
- Early Modern English 1, 9, 15, 41, 48, 128,
152, 160–1, 178, 184, 188, 203, 221,
230–1
- economy of expression 232–3
- ed ending 135–7
- editorial variants 5
- elision 83–5, 137–42
- Elizabethan English *see* Early Modern
English
- enjambment 114
- epilogues 93
- est ending 188
- eth ending 188–91
- ethical dative 198–9
- etymology 169
- exclamation marks 64, 66, 72–8
confused with question marks 72–4
related to play chronology 75
- exclamatory sentences 76
- eye-rhymes 133
- false friends 13–14, 156–9, 234–44
- feature spotting 231
- feminine endings 114
- figurative expression 229
- First Folio 23, 26–7, 45–6, 47–8
punctuation 70, 71, 72–3, 75, 78, 88, 99
spacing 193
spellings 61–2, 132, 136–7, 139–41
typefaces 91–3
verse vs prose 216
vs other Folios 25–6
- first recorded users 8, 66, 162, 234
- Fletcher, John 197
- folio 23
- folk song 191
- foot (rhythmical) 108
- foreign words 5–6, 90, 147
- forensic linguistics 18
- formulaic language 191
- free variation 191
- French 5, 147, 193, 222
false friends 156
words in English 17, 89–90, 168
- full stops *see* periods
- functional shift *see* conversion, lexical
- glossary 146, 152, 176
- grammar 178–206
changes 11, 12, 178
choices 17
difficulty 179–80
traditional 112
- Grammar of Shakespeare's Language, A*
12, 181
- grammatical words 120, 140–2
- graphemes 100
- graphology
choices 17, 42–3
organizational character 64–99
relationship with phonology 100
segmental character 42–63
- Graves, Robert 117
- Greek 10, 160, 165

Cambridge University Press

978-0-521-87694-0 - 'Think On My Words': Exploring Shakespeare's Language

David Crystal

Index

[More information](#)

Index 251

- Hall, Peter 70
- handwriting 31, 35–9, 49
- Hart, John 58, 67, 72–3, 96, 101
- Heminge, John 23, 24, 26, 34, 88
- hexameter 120
- high style 208–11, 213, 218, 224
- Holland, Hugh 26
- Holofernes on spelling pronunciation 58–9, 137–8, 142
- hypercorrection 84
- hyphenation 64, 66, 96–9
in *Shakespeare* 34
- hyponymy 155
- iambic pentameter 113–17, 124, 141, 150
- idioms 9, 232
- imperative sentences 76
- inflectional forms 4, 118, 180, 186
- influence on English 232
- ink-horn terms 165
- intensity of meaning 155, 161
- interaction, discourse 17, 115, 208, 219–21
- interjections 75–6, 79
- intonation 106, 107
- invention myth 8–10
- inventing words 3, 8–10
- inverted commas 64, 66, 94–5
- Irish 222
- islands of difficulty 166
- Italian 5, 147
- italics 88–94
for proper names 91–2
in *Sonnets* 94
- j*, distinguished from *i* 44, 46–7
- James I, 127
- Johnson, Samuel 46
- Jonson, Ben 23, 26, 34, 71, 74, 88, 131, 133, 169
- Joyce, James 18, 94
- justified setting 96
- Kathman, David 32
- Kermode, Frank 172, 201
- King James Bible 6
- Kökeritz, Helge 132, 144
- language change 1–2, 11–15, 104, 160, 178
Language of Shakespeare, The 12
- Latin 5, 147
- grammar 182
words in English 10, 17, 89, 160, 165
- legal language 224–9
- letters (alphabetic)
omission 56–7
superfluity 60
- letters (epistles) 93
- lexicography 8–9
- ligatures 29, 44
- lines of verse 108, 120, 124
broken 200–2
shared 114–15, 116–17, 220–1
- linguistic daring 3, 233
- linguistics 232
- logograms 53–5
- loudness 102
- low style 208–11, 213
- Mabbe, James 26
- magic number seven 120
- Maguire, Laurie 25
- malapropisms 6, 161
- Malet, Thomas 127
- manuscripts 31–40, 49
- Marlowe, Christopher 169
- Mason, John 62
- maxims 93, 95
- meaning
relations between words 152–6
units 120
- memory, working 120
- metre 108–24, 134–42
constraints on comparison 187
constraints on grammar 199–206, 207
constraints on use of *-eth* 189–90
constraints on lexical creation 150–2
in discourse 219–21
- Middle English 118, 160, 188, 230
- Middleton, Thomas 169
- midst*, as stylistic marker 19–21
- Miller, George 120
- morphemes 53
- morphology 180–1
- Mulcaster, Richard 59–60, 62
- myths about Shakespeare 1–18
- negatives, double 182–4
- neologisms 160, 161–4, 174
words vs senses 163

Cambridge University Press

978-0-521-87694-0 - 'Think On My Words': Exploring Shakespeare's Language

David Crystal

Index

[More information](#)

252 Index

- Norman, Marc 31
 nouns 184–6
 number in nouns 185
- octavo 23
 Old English 191, 193, 230
 poetry 118
 onomatopoeic words 6
 original pronunciation (OP) 126–45
 evidence 130–43
 insights 143–5
 orthography *see* graphology
Oxford English Dictionary 1, 2
 citations 62, 66, 90, 134, 158, 163,
 164, 168, 169, 171–2, 174–5,
 232, 234
 omissions 228
 size 3, 8–9
- parentheses 64, 66, 78–83
 as acting clue 82–3
 misleading 81
 related to play chronology 78
 parts-of-speech 148–50, 162
 Partridge, A C 52, 62
 pause 67–8, 101, 114, 219
 pentameter 112–24, 199
 periods (full stops) 64, 66, 67, 71
 periphrastic forms 186
 phonaesthetic effects 110
 phonemes 100
 phonetic effects 110
 phonetics 125
 phonology 100–24, 125–45
 choices 17
 effects 110–11
 segmental vs nonsegmental 100, 111
 pitch 102
 points *see* periods
 pragmatics 15, 17, 206
 prefixation 14, 148, 171–3
 prescriptive thinking 181–4
 printing 27–31, 49, 50, 57, 62, 66,
 71, 75–6, 90–1, 92, 98,
 193, 216
 prologues 93
 pronouns 180, 193–9
 relative 197–8
 pronunciation, Shakespearean 125–45
 proper names 5, 121, 123
- prose
 in plays 208, 210–11
 vs verse 107, 135–7, 190, 208–19, 224
 prosody 100, 105–24
 punctuation 42, 64–99, 124
 emergence 65–7
 functions 65
 helping actors 68–70, 72
 in *Sir Thomas More* 38–9, 70–1
 phonetic vs grammatical 65, 68
 puns 227
 in original pronunciation 143–4
 Puttenham, George 67, 108–9, 114, 130
- quantity myth 2–7
 quarto 23
 good vs bad 23–5
 short 25
 question marks 64, 66, 71
 Quirk, Randolph 12
 quotation marks *see* inverted commas
- r*, pronounced after vowels 128, 131
 Raleigh, Walter 127
 received pronunciation 125–7
 reinforcing phrases 80
 repetitions (of coinages) 168–71
 reporting speech 80–1, 95, 119
 reprinting 30–1
 rhyme 118–19, 208–11
 in original pronunciation 129–30, 131–3
 in Shakespeare 119
 rhythm 103, 105–24
 in verse 107–24, 207
 rhythm/tone units 106, 118
 length 120
 Rodenburg, Patsy 139
 round brackets *see* parentheses
 RP *see* received pronunciation
 rule-breaking 117, 173, 200, 231, 233
 run-on lines 114
- s*
 long 31, 34, 43
 possessive 85–7
 third-person 84–5
 Salisbury, Sir John 20
scilens spelling 35, 62
 Scottish 222
 semantic fields 155, 156–9

Cambridge University Press

978-0-521-87694-0 - 'Think On My Words': Exploring Shakespeare's Language

David Crystal

Index

[More information](#)

Index 253

- semantics 17
- semi-colons 64, 66, 68, 71
 - as acting clue 69
 - inverted 71
- sentences 179
 - and metre 200
- Shakespeare in Love* 31
- Shakespeare's Globe 126, 142, 143
- 'Shakespeare's language' 40–1
- Shakespeare's Language* 172
- Shakespeare's Words* 13, 117, 189, 211
- signatures 31–3
- Sir Thomas More* 35–40, 56, 57, 62–3, 70–1, 106, 197
- songs 93
- sources 22–41
- space-savers 53–7
- Spanish 5, 147
- special delivery 93, 117
- speed of speech 103, 141, 220–1
- spelling
 - as evidence of original pronunciation 142–3
 - complexity 58–9
 - etymological 58
 - idiosyncratic 39
 - of *Shakespeare* 32–4
 - reform 58, 130
 - standardized 31, 39, 60, 142
 - variants 32, 42, 58–62
- spelling-pronunciation 58–9, 138
- Spenser, Edmund 19
- Spevack, Martin 6
- spondee 122
- stage directions 80, 89
- Stationer's Company 30
- Steele, Joshua 101
- Stoppard, Tom 31
- Story of English, The* 2
- stress 105, 107, 134–7
 - changes 134–5
- stress-timed vs syllable-timed 105, 138
- style 15–21, 207, 222, 231
 - affecting use of *ye* 196
 - high vs low 208–11, 214, 224
 - myth 15–18
- subject-matter 6–7, 124
- subordinate clauses 80
- suffixation 14
- superlatives, double 187
- superscripts 57
- swearing 223
- synonymy 155
- syntax 180
- Table Alphabetical, A* 10
- Taylor, Gary 117, 218
- tempo *see* speed
- tenses 188, 191–2
- terminology 112–13, 123
- tetrameter 120
- texts of Shakespeare 22–3
- th* ending *see -eth* ending
- thou* forms 180, 193–5
- tildes 56
- time images 174
- tone of voice 101–5
- tones 106
- tone-units 106
- 'top down' study 208
- translation myth 10–15
- trimeter 120
- trippingly upon the tongue 67, 125, 138, 141–2
- trochee 122
- Troilus* in the First Folio 27
- typesetting *see* printing
- un-* coinages 171–3
- v*, distinguished from *u* 44–6, 47–8
- varieties of language 221
- verbs 188–92
 - irregular 192
- verse 107
 - blank 119
 - in plays 208, 210–11
 - vs prose 107, 135–7, 190, 208–19, 224
- vers libre* 108
- Virginia, English in 1
- vocabulary 146–77
 - change 11, 12, 146–77
 - choice 16–17
 - conservative 191
 - exploratory character 163–4
 - families 154
 - legal 225–9
 - personal 3
 - repeated 168–71
 - total in English 3

Cambridge University Press

978-0-521-87694-0 - 'Think On My Words': Exploring Shakespeare's Language

David Crystal

Index

[More information](#)

254 Index

vocabulary (cont.)

total in Shakespeare 2–7

upper-class 222

Voss, Philip 51

Wells, Stanley 117, 173, 218

Welsh 222

Wilson, Thomas 165

word-order 179, 180–1, 187, 199–206

deviant 202–6, 207

words *see* vocabulary*ye* 195–7*you* forms *see* *thou* forms